

---

**Directives liées à l'utilisation du  
logo de l'itinéraire *Destinations*  
*Le Corbusier : promenades*  
*architecturales* certifié « Itinéraire  
culturel du Conseil de l'Europe »**

---

L'itinéraire **Destinations Le Corbusier : promenades architecturales**, piloté par l'Association des Sites Le Corbusier (ASLC), a été certifié « **Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe** » par les membres de l'Accord Partiel Elargi sur les itinéraires culturels du Conseil de l'Europe en mai 2019. Ce projet culturel, soutenu notamment par la Fondation Le Corbusier, est complémentaire à l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO puisqu'il réunit à la fois des sites Le Corbusier inscrits et non-inscrits sur la Liste. Il vise à valoriser l'ensemble des œuvres construites par Le Corbusier à travers l'Europe et le monde et à poursuivre la dynamique engagée entre les membres et partenaires internationaux.

Le programme des Itinéraires culturels, lancé par le Conseil de l'Europe en 1987, démontre de façon visible, à travers un voyage dans l'espace et dans le temps, que le patrimoine des différents pays d'Europe constitue un patrimoine culturel commun. Les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe mettent en œuvre les valeurs fondamentales du Conseil de l'Europe : droits de l'homme, démocratie culturelle, diversité et identité culturelle, dialogue interculturel et échanges mutuels au-delà des frontières et des siècles. En 2019, l'on compte 38 Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe ([www.coe.int/itineraires](http://www.coe.int/itineraires)).

Ce document sert de référence à tous les membres (voir liste des adhérents sur le site internet [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org), rubrique « Nos membres ») et partenaires de l'ASLC concernant l'utilisation du logo de l'itinéraire culturel européen *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales*. Il contient ainsi les directives clarifiant les règles à suivre en matière de visibilité par rapport au label de certification « Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe » : logo, couleurs, typographies... Cette charte d'utilisation permettra de donner une cohérence graphique aux documents, flyers, site internet, cartes de visite, publications etc. qui seront produits par l'ASLC et ses membres pour parler de l'itinéraire.

## SOMMAIRE

- 1/ Le cadre
- 2/ L'utilisation du logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales*
- 3/ Les règles d'utilisation du logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales*
- 4/ La cohabitation avec d'autres logos
- 5/ Mise en œuvre des directives

## 1/ Le cadre

L'Association des Sites Le Corbusier, légalement responsable de la gestion du label « Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe », se doit de mettre en place des directives pour utiliser le logo sur son matériel de visibilité, dans ses projets et dans ses événements.

Afin de promouvoir ses membres (se référer à la liste détaillée sur le site internet [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org), rubrique « Nos membres ») et partenaires et de leur faire bénéficier de la notoriété du label des itinéraires culturels du Conseil de l'Europe, l'ASLC préconise d'utiliser le logo ci-dessous, tout en considérant que cette utilisation doit être encadrée par l'ASLC afin d'éviter tout risque de confusion entre les différentes structures. Le logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales* est la signature promotionnelle de l'ASLC dans le cadre des itinéraires culturels européens et son utilisation lui est exclusive.

Architectural Promenades  
**DESTINATIONS LE CORBUSIER**  
Promenades architecturales

Cultural route  
of the Council of Europe  
Itinéraire culturel  
du Conseil de l'Europe



Seuls les adhérents et partenaires de l'Association des Sites Le Corbusier peuvent utiliser la marque dénomminative *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales*, uniquement en association avec des actions liées à l'itinéraire.

**Les non-adhérents ne peuvent en aucun cas utiliser le logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales* sans autorisation préalable de l'ASLC.**

Informations complémentaires sur l'itinéraire : <https://www.coe.int/fr/web/cultural-routes/le-corbusier-destinations-architectural-promenades>

## 2/ L'utilisation du logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales*

- Impressions (documentations, événements et publicités)

L'utilisation du logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales* est autorisée pour les types de supports suivants :

- documents institutionnels présentant l'itinéraire et/ou l'appartenance à cet itinéraire ;
- documents touristiques présentant l'itinéraire ;
- programme, brochures et catalogues d'événements liés à l'itinéraire ;
- publicité/article liés à l'itinéraire ; à proximité du logo de la collectivité/association.

**A noter que l'utilisation du logo ne peut pas être à usage commercial. Le logo ne doit pas être appliqué sur les produits destinés à la vente, sauf autorisation spéciale. Pour les produits de l'itinéraire destinés à la vente, il convient d'utiliser le logo ci-après sans le logo du Conseil de l'Europe.**



Toute demande spécifique doit être adressée au secrétariat de l'Association des Sites Le Corbusier ([association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org)) qui fera directement la demande auprès de l'Institut européen des itinéraires culturels.

Architectural Promenades  
**DESTINATIONS LE CORBUSIER**  
Promenades architecturales

Tons directs

Architectural Promenades  
**DESTINATIONS LE CORBUSIER**  
Promenades architecturales

CMJN

Architectural Promenades  
**DESTINATIONS LE CORBUSIER**  
Promenades architecturales

Noir

- Sites internet

L'utilisation du logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales* sur les sites internet des adhérents/partenaires est soumise à autorisation par l'Association des Sites Le Corbusier. Il est autorisé s'il y a un lien direct sur le site de l'Association des Sites Le Corbusier ([www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)). L'Association des Sites Le Corbusier souhaite garder la main sur l'intégralité de son utilisation afin d'en assurer la cohérence.

- Sur tous supports

Il est conseillé d'inclure le paragraphe standard suivant « Le programme des Itinéraires culturels, lancé par le Conseil de l'Europe en 1987, démontre de façon visible, à travers un voyage dans l'espace et dans le temps, que le patrimoine des différents pays d'Europe constitue un patrimoine culturel commun. Les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe mettent en œuvre les valeurs fondamentales du Conseil de l'Europe : droits de l'homme, démocratie culturelle, diversité et identité culturelle, dialogue interculturel et échanges mutuels au-delà des frontières et des siècles. En 2019, l'on compte 38 Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe ([www.coe.int/itineraires](http://www.coe.int/itineraires)) ».

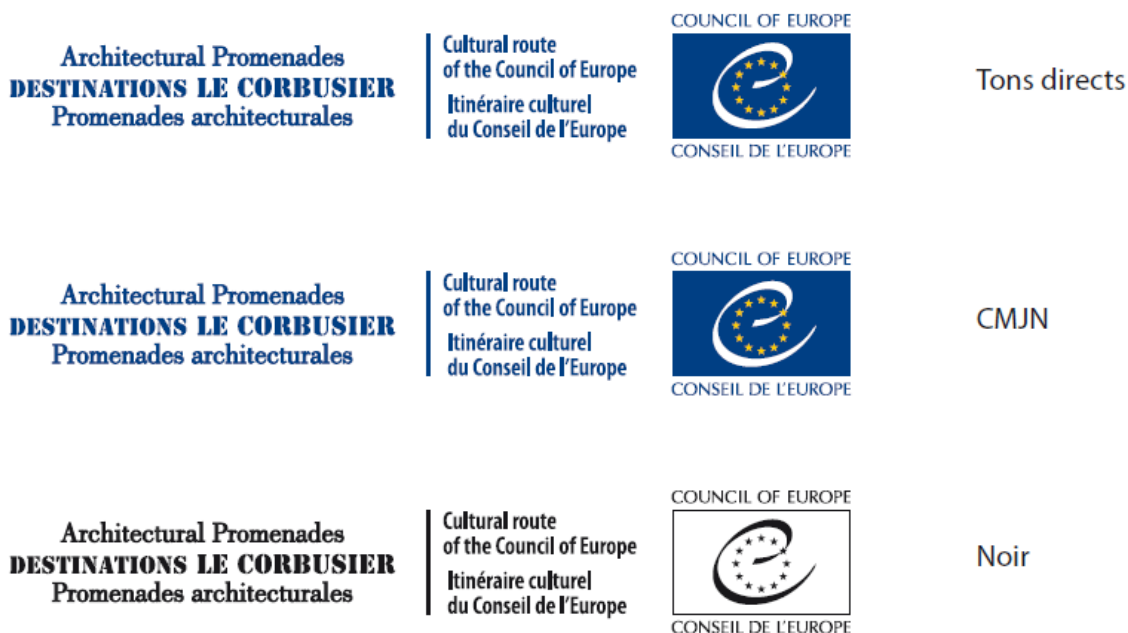
Il est recommandé que tous documents, y compris les communiqués de presse, se terminent par l'affirmation suivante : « **Destinations Le Corbusier : promenades architecturales**, dont *Nom du site* fait partie, est un "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" depuis **2019**. ».



### 3/ Les règles d'utilisation du logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales*

- Le logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales* ne doit pas être dénaturé lors de son utilisation.
- Le logo doit toujours être reproduit dans l'original de sa forme, de ses couleurs et de sa police de caractère.
- Le logo doit être présenté dans son intégralité, sans ajouts ou transformations.
- Les autres logos doivent être affichés séparément.

Couleurs : tons directs, CMJN et Noir



Pour une utilisation classique en impression, il est conseillé d'utiliser une image en 300 DPI - 142 pixels.

Pour une utilisation sur un support numérique (internet, word, mail, powerpoint), la définition 72 DPI - 34 pixels est suffisante.

Applications sur un fond : utiliser de préférence le logo *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales* sur un fond blanc ou très proche. Sur tout autre fond (aplat ou visuel), veiller à la lisibilité du logo.



#### **4/ La cohabitation avec d'autres logos**

Pour garantir un impact optimal du logo et des logos des autres structures adhérentes/partenaires de l'Association des Sites Le Corbusier, il est recommandé de ne pas les faire cohabiter avec tout autre référent, marque et logo que la raison sociale, la dénomination commerciale ou le logo de l'adhérent/partenaire.

Mais lorsqu'il n'est pas possible d'éviter la cohabitation avec d'autres logos, le logo du Conseil de l'Europe doit être de taille égale et présenté avec la même importance.

N'hésitez pas à demander conseil auprès du secrétariat permanent de l'Association des Sites Le Corbusier, à [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org) ou +33 (0)3 84 63 53 51.

#### **5/ Mise en œuvre des directives**

Ces directives doivent être appliquées avec effet immédiat pour toute future impression ou matériel lié à un(e) événement/action de l'itinéraire. Il est attendu que ces directives soient intégralement mises en œuvre au cours des trois mois suivant la date de ce document, selon le calendrier éditorial de l'adhérent. Le secrétariat de l'ASLC est disponible pour répondre à toute question/validation ou éventuel problème, ainsi que pour recevoir toute proposition dans le but de continuer à améliorer ces directives.



July 2019

---

# **Guidelines for the use of the logo of the Route *Destinations Le Corbusier: architectural promenades* certified as a "Cultural Route of the Council of Europe"**

---



The route *Destinations Le Corbusier: architectural promenades*, led by the Association of Le Corbusier Sites (ASLC), has been certified as a "Cultural Route of the Council of Europe" by the members of the Enlarged Partial Agreement on Cultural Routes of the Council of Europe in May 2019. This cultural project, supported in particular by the Foundation Le Corbusier, is complementary to the registration on the UNESCO World Heritage List since it brings together both Le Corbusier listed and non-listed sites. It aims to promote all the works built by Le Corbusier across Europe and the world and to continue the dynamic initiated between the members and international partners.

The Cultural Routes programme, launched by the Council of Europe in 1987, demonstrates in a visible way, by means of a journey through space and time, how the heritage of the different countries and cultures of Europe represent a share cultural heritage. The Cultural Routes put into practice the fundamental values of Council of Europe: human rights, cultural democracy, cultural diversity and identity, dialogue, mutual exchange and enrichments across boundaries and centuries. As of 2019, there are 38 certified Cultural Routes of the Council of Europe ([www.coe.int/routes](http://www.coe.int/routes)).

This document serves as a reference for all the members (see the list in the website [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org), section "Our members") and partners of the ASLC regarding the use of the logo of the European cultural route *Destinations Le Corbusier: architectural promenades*. It contains the guidelines clarifying the rules to be followed regarding visibility in relation to the certification label "Cultural Route of the Council of Europe": logo, colors, typography... This charter of use will allow to give a graphic coherence to documents, flyers, website, business cards, publications etc. that will be produced by the ASLC and its members as part of the promotion of the route.

## SUMMARY

- 1 / The context
- 2 / The use of the logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades*
- 3 / The rules for using the logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades*
- 4 / Cohabitation with other logos
- 5 / Implementation of the directives





## 1/ The context

The Association of Le Corbusier Sites, which is legally responsible for the management of the "Cultural Route of the Council of Europe" label, must put in place guidelines for using the logo on its visibility equipment, its projects and its events.

In order to promote its members (refer to the detailed list in the website [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org), section « Our members ») and partners and to make them benefit from the notoriety of the Council of Europe's cultural routes label, the ASLC recommends using the logo below, while considering that this use should be supervised by the ASLC in order to avoid any risk of confusion between the different structures. The logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades* is the promotional signature of the ASLC as part of the European Cultural Routes and its use is exclusive to it.

**Architectural Promenades**  
**DESTINATIONS LE CORBUSIER**  
**Promenades architecturales**

Cultural route  
of the Council of Europe  
Itinéraire culturel  
du Conseil de l'Europe



Only the members and partners of the Association of Le Corbusier Sites can use the denominative mark *Destinations Le Corbusier: architectural promenades*, only in association with actions related to the route.

**Non-members cannot in any case use the logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades* without prior authorization from the ASLC.**

**Further information on the route: <https://www.coe.int/en/web/cultural-routes/le-corbusier-destinations-architectural-promenades>.**

## 2/ The use of the logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades*

• Impressions (documentations, events and advertisements)

The use of the logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades* is authorized for the following types of media:

- institutional documents presenting the route and/or the membership of this route;
- tourist documents presenting the route;
- program, brochures and event catalogs related to the route;
- advertisement/article related to the route; near the structure/association logo.

**Please note that the use of the logo cannot be for commercial use. The logo should not be applied to products for sale unless a special permission. For the products of the route intended for sale, the logo below should be used without the Council of Europe logo.**

---

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp +33 (0)3 84 63 53 51  
Mail : [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org)  
Site internet : [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)  
Page Facebook : <https://www.facebook.com/siteslecorbusier/>  
**SIRET : 522 180 009 00014**  
**APE : 9499Z**



Any specific request should be addressed to the secretariat of the Association of Le Corbusier Sites ([association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org)) who will apply directly to the European Institute of Cultural Routes.

Architectural Promenades  
**DESTINATIONS LE CORBUSIER**  
Promenades architecturales

Tons directs

Architectural Promenades  
**DESTINATIONS LE CORBUSIER**  
Promenades architecturales

CMJN

Architectural Promenades  
**DESTINATIONS LE CORBUSIER**  
Promenades architecturales

Noir

- Websites

The use of the logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades* on the websites of the members/partners is subject to authorization by the Association of Le Corbusier Sites. It is authorized if there is a direct link on the website of the Association of Le Corbusier Sites ([www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)). The Association of Le Corbusier Sites wishes to keep control of the entirety of its use to ensure coherence.

- On all media

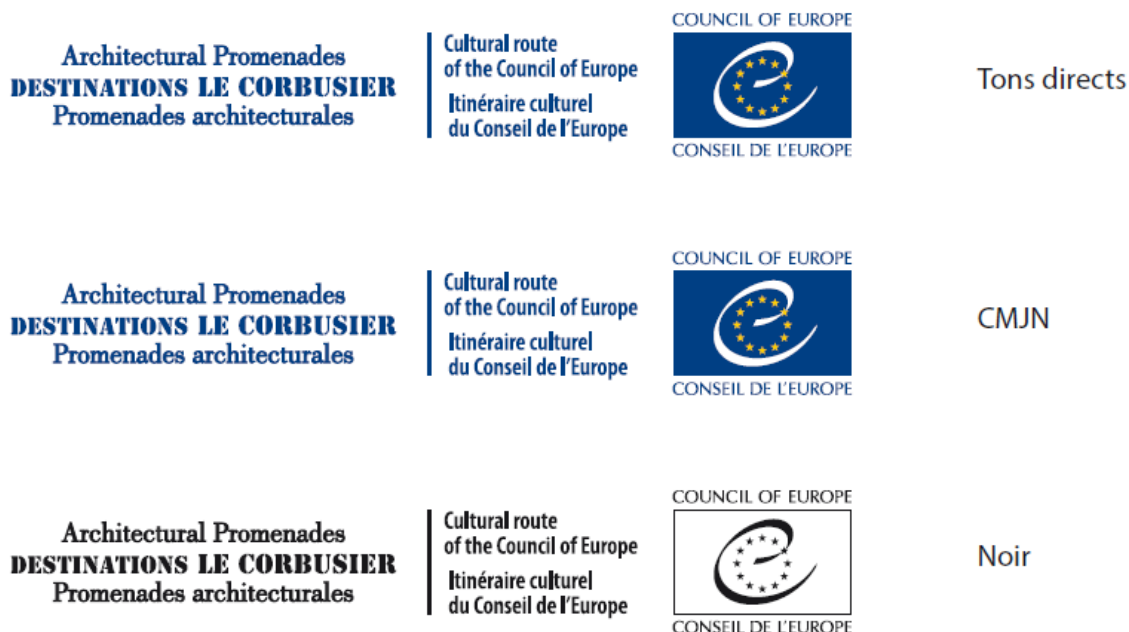
It is advisable to include the following standard paragraph: "The Cultural Routes programme, launched by the Council of Europe in 1987, demonstrates in a visible way, by means of a journey through space and time, how the heritage of the different countries and cultures of Europe represent a share cultural heritage. The Cultural Routes put into practice the fundamental values of Council of Europe: human rights, cultural democracy, cultural diversity and identity, dialogue, mutual exchange and enrichments across boundaries and centuries. As of 2019, there are 38 certified Cultural Routes of the Council of Europe ([www.coe.int/routes](http://www.coe.int/routes))".

It is recommended that all documents, including press releases, end with the following statement: "***The Route Destinations Le Corbusier: architectural promenades***, of which *Name of the site* is part, is a "Cultural Route of the Council of Europe" since **2019**."

### 3/ The rules for using the logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades*

- The logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades* should not be misrepresented when using it.
- The logo must always be reproduced in the original of its shape, its colors and its font.
- The logo must be presented in its entirety, without additions or transformations.
- The other logos must be displayed separately.

Colors: Tons directs, CMJN and Black



For a classic use in printing, it is advisable to use an image in 300 DPI - 142 pixels.

For use on a digital medium (internet, word, email, powerpoint), the definition of 72 DPI - 34 pixels is sufficient.

Applications on a background: preferably use the logo *Destinations Le Corbusier: architectural promenades* on a white background or very close. On any other background (flat or visual), ensure the legibility of the logo.



#### 4/ Cohabitation with other logos

To ensure the optimal impact of the logo and logos of other member organizations/partners of the Association of Le Corbusier Sites, it is recommended not to make them coexist with any other referent, brand and logo that the company name, trade name or the logo of the member/partner.

But when it is not possible to avoid cohabitation with other logos, the Council of Europe logo must be of equal size and presented with the same importance.

Do not hesitate to seek advice from the permanent secretariat of the Association of Le Corbusier Sites at [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org) or +33 (0)3 84 63 53 51.

#### 5/ Implementation of the directives

These guidelines must be applied with immediate effect for any future print or material related to an event/action of the route. It is expected that these guidelines will be fully implemented within three months of the date of this document, according to the members' editorial calendar. The ASLC secretariat is available to answer any questions/validation or potential problem, as well as to receive any proposal with the aim of continuing to improve these guidelines.